

**PAOLA DE ROSA (ROME-RIO DE JANEIRO)**

**Conference Interpreter - Italian, English and French: Simultaneous, Consecutive, Business interpretation and Chuchotage, possessing high security clearance (NOS-NULLA OSTA SICUREZZA) released from the Italian Ministry of Defense).**

I work as a free lance conference interpreter and translator and international events organizer as of 2002. My service offer ranges from simultaneous and consecutive interpreting for international events to liaison interpreting for corporate negotiations, visit of factories and diplomatic and business missions abroad.



*Consecutive interpretation for the Nobel Prize winner for Economics Amaryta Sen*

ROME- RIO DE JANEIRO  
Cell. +39 347.180.49.37  
derosainterpretariato@gmail.com  
<https://www.interpretetraduttrice.it>

**LANGUAGES**

A Italian native speaker

B English (professional knowledge as interpreter)

C French (professional knowledge as interpreter)

C Brazilian Portuguese

**PROFESSIONAL ASSOCIATION**

2009-2015- Former Member of the ARTIG (Roman Association of Interpreters and Translators specialized in legal matters- Official supplier to the High Council for the Judiciary). As a member of this association, I translated and interpreted for about 20 days per year for the Higher and Lower Courts and at the High Council for the Judiciary, whose President is also President of the Italian Republic. (A list of the assignments and references are available on request).

**ABLIO certified interpreter for online simultaneous and consecutive interpretation.**

**EDUCATION**

**Attendance certificate to the high training course in audiovisual translation and subtitling issued by the SSML of Trento for a total of 150 hours. 2022**

**DEGREE IN CONFERENCE INTERPRETATION (TWO YEARS SPECIALIZATION COURSE)**

**2012**

**University "San Pio V", Rome. Second level degree (*Laurea Specialistica* - two years- English and**

**French) in Conference Interpretation****CAMBRIDGE CONFERENCE INTERPRETATION REFRESHER COURSE****2011**

CCIC- Cambridge

**Cambridge, UK**

Cambridge CCIC (Cambridge Conference Interpretation Refresher Course for Professional Interpreters)

**MASTER IN CONFERENCE INTERPRETING****2004-2005**

University of Westminster

**London, U.K.**Attendance of the master's degree in Conference Interpreting- the course included a two-week silent booth *stage* at the European Parliament; two weeks at the ETI in Genève and 1 week at the ESIT in Paris.**FIRST LEVEL MASTER IN CONFERENCE AND BUSINESS INTERPRETING****2005-2006**

LUSPIO University ("San Pio V" University)

**Turin, IT**

Master in Conference Interpretation (English as first language and French). LUSPIO (San Pio V University, detached branch of Turin, TuttoEuropa Institute)

**FIRST LEVEL DEGREE IN INTERPRETING AND TRANSLATION****2002****Languages: English and French- SSIT *Istituto Superiore per Interpreti e Traduttori***; (grant winner for the entire length of the university course).**TOEFL(ENGLISH)****2000**

Balboa Institute

**SAN FRANCISCO, US****DELF (FRENCH)****2003**

McGill University,

**MONREAL, CN****CERTIFICATION OF ADVANCED KNOWLEDGE OF FRENCH****2003**

McGill University,

**DIPLOMA IN CLASSICAL STUDIES****1997**

Liceo P.V. Marone di Capri

**CAPRI, IT****PROFESSIONAL EXPERIENCE****TOTAL ITALIA**

Duties: In-house translator and project manager; Supervisor of the proofreaders' team and of the entire translation of the Operators' Manual to be used on the TEMPA ROSSA extraction and production site. Place of work: Total Italia, via Cornelia 498, Rome. Length of the project: 25 August-24 October 2008

- Place of work: Total Italia, via Cornelia 498, Rome.  
Length of project: 25 August -24 October 2008.

- **2008-2016: Event organizer and interpreters' coordinator and project manager** for ELSE Elettronica Servizi, a company providing technical assistance and rental of simultaneous interpretation booths,

loudspeakers and videorecording for international meetings and conferences. (Rome, IT).

□ **Project manager and translator for a technical translation project in the oil and gas sector for TECHNIP ITALIA** (Viale del Castello della Magliana 68, Rome)

Length of the project: 15th November-15th January 2010

## INTERPRETING EXPERIENCE AND EVENTS ORGANIZATION FOR:

His Holiness Pope Francis, OECD, FAO, High Council for the Judiciary, Italian Chamber of Deputies, Italian Senate, Vicariat of Rome, The Gendarmeria Vaticana, Municipality of Rome, Lazio Region, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Finance, Rome Film Festival, Mediterranean Film Festival, Ravello Lab, Zetema Cultural Association Ministry of Culture, Fondazione Roma-Arte-Musei, Maxxi Museum, Carabinieri division for the protection of cultural assets, Getty Images, Marina Abramovich, Total Italia, Technip Italia, Glock Austria, Maison Hermes Italia, Fendi Italia, Hermès, Formez, FS- Italian Railways, Trambus, Asstra, CAF Transport, European Commission, Pfizer, ODIHR, Embassy of Italy in Washington, Embassy of Marocco in Italy, Carabinieri for the protection of Cultural Heritage, KPMG Advisory, Fondazione Roma-Arte-Musei, GSE (Gestore Servizi Energetici), Ernst & Young, , Legal Firm "Studio Vietti Associati"; DLA Piper, Paul Hastings Associates, Orrick, Herrington & Sutcliffe, Fieldfisher Italia, L&G Law Group, Rettorato of La Sapienza University (Honorary degree to the Queen of Jordan); IPE (International Publishers Limited); Omnylife; Italian Privacy Authority; Port Authority of Civitavecchia; IPUS- Switzerland, Privacy Laws & Business-UK; The Trappist Order (one month assignment for the interpretation of their Chapter in Assisi), Lombardia Region, Astrazeneca, Chiesi Farmaceutica, GlaxoSmithKline, University *La Sapienza*, Her Majesty Rania of Jordan, Nobel Prize for Economics Amaryta Sen, Stryker, Ferrari.

## Recent conference interpreting assignments:

In many interpretation assignments I liaise with the client and my group of colleagues as chef d' équipe (interpreters' team leader) and I am responsible for organizing the team of interpreters and taking care of all aspects related to the conference, from site visits to the hosting facility, rental of the simultaneous equipment and collection of documents relevant to the interpreters' preparation.



- Onsite consecutive interpretation for Ferrari (06 September 2024-Ferrari Museum and showroom, Cannes, France).
- Onsite FDA inspection-Consecutive interpretation (22-26 July 2024, Ospedale Policlinico Gemelli, Rome)
- Onsite FDA inspection- Consecutive interpretation (17-23 June 2024, Sanofi Plant, Anagni).
- Onsite AIFA inspection- Consecutive interpretation (13-17 May 2023 Tor Vergata Hospital, Rome).
- Onsite FDA inspection- Consecutive interpretation at Sanofi 12-22 May 2023-Anagni)
- Consecutive interpreting for Intersystem FPG (2 November 2023, Policlinico Universitario Gemelli, Rome).
- Onsite simultaneous interpretation for the St. Francis Award recognized to Mr. Alejandro Roemmers (28 April 2023 Auditorium Antonianum, Rome)
- Online simultaneous interpretation for eResearch technology in a medical training. (27 April 2023)
- Online simultaneous interpretation for Stryker Town Hall (26 April 2023)
- Onsite Erasmus conference on embodied cognition (18 April 2023- Palazzo Altieri, Rome).

- Onsite simultaneous interpretation in Florence for Wavelength (15 April 2023, Florence)
- Online simultaneous interpreting for the Conference on Europe and the European Citizens' Panel (April 2021 up to March 2023 for 10 days of work).
- Onsite simultaneous medical interpretation for a training on spinal muscular atrophy (31 March-4 April 2023, Old Town Hilton, Prague)
- Onsite interpretation for Coloplast investigator meeting (23-24 January 2023, Copenhagen)
- Onsite simultaneous interpretation and organization of the interpreters' team for three language combinations for the event BeThrive about coaching aimed at developing personal motivation at Palazzo dello Sport -11500 seats- (17-18 September 2022, Rome)
- Consecutive and Simultaneous interpretation and organization of the technical services for The Hon. MEP Devesa and other MEPs for the celebration of the signature of the Ventotene Document (29-30 Agosto-Ventotene, Italy).
- Online consecutive interpretation for Baxter Benchmark Auditors 'training (12 September 2022)
- Onsite simultaneous interpretation for an arbitration, (3-7 July 2022, Doha, Qatar)
- Online consecutive interpretation for the Italian Foundation for the treatment of Thalassemia (31 June 2022)
- Online consecutive interpretation: deposition for The Beltas Law Firm 19 April 2022
- Onsite consecutive interpretation for Akin Gump Strauss Haver Feld LLP for an audit in Sorrento (Naples 3-8 April 2022)
- As of March 2022, to present; Consecutive online assignments for MergersCorps regarding the purchase of Italian football teams and written translations of financial documents.
- As of 2014 to present: Translation and interpreting for Fieldfisher Law Firm Italia (based in Rome).
- As of 2010 to present: Remote consecutive interpreting for Pfizer's lawyers- Compliance department.
- As of 2022 to present: Online consecutive Interpreter for Astrazeneca's lawyers- Compliance department.
- As of 2017 to present Interpreter for Roche physical therapists' trainings (onsite and online- more than 40 days of simultaneous onsite and online assignments).
- As of 2014 to 2017: Simultaneous Interpretation for Autostrade per l'Italia Spa and Atlantia board meeting.
- Simultaneous online Interpretation-Castrol & Alpine Formula 1 Team- Live streaming interview with Fernando Alonso (Saudi Arabia, 2 December 2022)  
Team Q&A with Marcin Budkowski & Alpine F1 Team Mechanic
- Simultaneous online interpretation for the live streaming Gala event of Money Heist (La casa del papel) 30 Nov 2021
- Simultaneous online interpretation for the Stryker convention (20-21 January 2021).
- Consecutive online interpretation for Health Advances (7 sessions in between December 2020 and January 2021).
- Simultaneous online interpretation for a Pfizer internal meeting (11 December 2020)
- Simultaneous online interpretation for Whirlpool EMEA (23-24 November 2020)
- Simultaneous online interpretation for Ionis Pharmaceuticals Inc. (10 and 12 November 2020)
- Simultaneous online interpretation for Baxter Healthcare Corporation on parenteral nutrition (29 October 2020)
- Simultaneous online interpretation for the Investigator meeting organized by Regeneron Pharmaceuticals (16 October 2020).
- Simultaneous online interpretation for UCB Biopharma on hematology (25 September 2020)
- Simultaneous online interpretation for a medical webinar "Real-life stories" different perspectives in personalized healthcare" organized by IEEPO (23 September 2020)
- Simultaneous online interpretation for a medical mock negotiation in Frontline Hodgkin Lymphoma (FLHL) and anaplastic Large Cell Lymphoma (ALCL) (17 September 2020)
- Consecutive online interpretation for a meeting between Orkin Systems LLC (07 July 2020)
- Consecutive online interpretation for a marketing training course organized by Pfizer (10,16,18,23,25,30 June and 02,07,14,16,21 July 2020)
- Onsite simultaneous interpreting and interpreters' team leader for the Stryker convention on prosthesis (13-14 February 2020,) CCIB, Plaça de Willy Brandt, Barcelona.
- Simultaneous online interpretation for the Allergan Sales investigator meeting (16 January 2020)
- Simultaneous onsite interpretation for the theological conference "Natura e ambiente nel patto educativo- La bellezza fa l'uomo buono" (14-16 February 2020) Auditorium Antonianum, Rome.
- Consecutive interpretation for the FDA audit at the Istituto Nazionale dei Tumori (21-25 October 2019, Milan)
- Consecutive interpreting: deposition for L&G Law Group (July 18-27h 2019 Pescara)
- Consecutive interpreting and text translation for financial audit at Bristol-Meyers Squibbs S.r.l. (October 17-31)
- Simultaneous interpretation for a negotiation simulation for Merck Italia (October 16, 2018, Merck Italia, Rome office)
- Simultaneous interpretation for the EIGE congress -European Institute for Equal Opportunities- (October 8/9,

- 2018, Council of Ministers and French Library, Rome)
- Consecutive interpretation for an audit at the pharmaceutical company Takeda (Takeda Offices Rome September 17-27, 2018)
  - Simultaneous interpretation for the 5th ESVOT-VOS World Veterinary Orthopedic Congress and 19th ESVOT Congress (September 12-15, 2018, Barcelona)
  - Simultaneous interpretation for the q2q investigator meeting on autism (September 11, 2018, Melia Sitges-Spain)
  - Consecutive interpretation for the IPO (Initial public offering) roadshow of Garofalo srl -Early Look Presentations (9 July, Rome-16 July, London)
  - Consecutive interpretation for Hershel Walker, American athlete and member of President Trump's Commission on Sports. (July 13, 2018, Hotel Hassler, Rome)
  - Negotiation interpreting and organization of linguistic services for foreign buyers' visit at Confagricoltura (8/9 July 2018, Confagricoltura, Rome)
  - Simultaneous interpretation: "Religion and Society: the example of Muridism at the Auditorium of the Islamic Cultural Center of Italy in Viale della Moschea 85. (June 20, 2018)
  - Consecutive interpreter for civil wedding. (June 19, 2018 at the town hall of the XII circumscription)
  - Simultaneous interpretation at the SFE Forum event organized by the multinational pharmaceutical company F. Hoffmann-La Roche SA (Radisson Blu Hotel, Zurich. June 6-8, 2018)
  - Simultaneous interpretation "What are the big issues we have to bet on and what are the lessons of Macron's France to make our own", event organized by Foglio Quotidiano; guest the head of En Marche, Christophe Castagner (June 15, 2018, Teatro Piccolo Eliseo, Rome)
  - Simultaneous interpretation for " Farmers'day (June 15, 2018, Hotel Salus Terme, Viterbo).
  - Simultaneous interpretation for the Annual Scientific Congress of the Italian Multiple Sclerosis Society and its Foundation (Auditorium Antonianum, Rome-28-30 May 2018)
  - Simultaneous interpretation for the International Conference on Cognitive Affective Education- Cat-kit 2.0 Workshop (May 26-27, 2018, Rome)
  - Simultaneous interpretation for an Advisory Board organized by the pharmaceutical company Pfizer. (Pfizer Italia S.r.l. Rome-23-25 May 2018)
  - Consecutive interpreting for a course for gunsmiths at the General Command of the Carabinieri. III Reparto-Ufficio Armamenti ed equipaggiamenti speciali (14 and 15 June 2018)
  - Simultaneous Translation English<>Italian Swisse Meeting-Training (Hotel Es, May 7-11, 2018, Rome).
  - Simultaneous interpreting at the Investigator meeting and ADCETRIS® workshop in CTCL Mock Negotiation (Radisson Blu Hotel, Lisbon-April 16, 2018)
  - Simultaneous interpretation at the Investigator meeting and INC Research physical therapist course. Roche Physical Therapists Training. (Crowne Plaza Hotel, Rome-April 11, 2018)
  - Simultaneous interpretation for the event SHAPING THE PORT OF THE FUTURE The societal, economic and management challenges. (Port Authority of Civitavecchia, Fiumicino and Gaeta, Civitavecchia-10 April 2018)
  - Simultaneous interpretation at the Investigator meeting and Roche Firefish Physical Therapists Training course. (Hilton London Heathrow Airport, London-9/10 March 2018)
  - Simultaneous interpretation at the panel discussion Fighting Terrorism and its Financing Sources, School of Advanced Training for the Police Force (March 8, 2018)
  - Simultaneous interpretation for the conference organized by Enel - Energy Greenpower. (Centro Congressi Roma Eventi, Rome-7-8 March 2018)
  - Simultaneous interpreter for the convention organized by Stryker on prostheses. (CCIB, Plaça de Willy Brandt, Barcelona-15/16 February 2018)
  - Simultaneous interpretation for the meeting organized by Morgan Stanley, speech by the Honorable Gianni Letta (Hotel Eden Dorchester Collection, Rome-February 6, 2018)
  - Simultaneous interpretation for the convention organized by the American company Sherwin-Williams. (Marriott Park Hotel, Rome-31January and 1 February 2018)
  - Simultaneous interpretation for the seminar on Asperger syndrome. (Spazio Asperger 27-28 January 2018)
  - Simultaneous interpretation for the Investigator meeting organized by Novartis. (Hilton Rome Airport Hotel, Rome 24 January 2018)
  - Simultaneous interpretation during the Mentor and Investigator meeting for Acadia Pharmaceuticals. (The Westin Excelsior- November 16-18, 2017, Rome)
  - Simultaneous interpretation and organization of the conference "Deus summe conoscibilis, the theological relevance of St. Bonaventure. (15-17 November 2017)
  - Consecutive interpretation for AIFA in relation to a clinical trial on BPCO (6-10 February 2017 Ospedale S. Maria degli Angeli, Pordenone).
  - Consecutive interpretation for G7 guests (25-28 Maggio 2017-Azienda Ospedaliera Papardo, Messina).
  - Childhood Cancer International Conference (12-14 May, Hotel Quirinale, Rome)



- Consecutive Interpretation: deposition under oath (8-9 May 2017, Schenker, Naples)
- Consecutive interpretation: deposition under oath (3-5 May 2017, Zurich Insurance Italia, Milan)
- Simultaneous interpretation and language services organization for **His Holiness Pope Francis** (27 April 2017- Synod Hall, Vatican City)
- Simultaneous interpretation and language services organization for the IFCA congress-International Forum of Catholic Action (27-29 April 2017, Vatican City and Hotel Casa fra Noi, Rome)



- Simultaneous interpretation for “Asthma Liberty Voyage-Sanofi Investigators’ Meeting” (20 April 2017, Budapest)
- Simultaneous interpretation for the High Council of Magistrates-Consultive Committee of European Magistrates (9th July 2017, High Council of Magistrates, Rome)
- Consecutive interpretation for the pharmaceutical company B.P.R. (19 April 2017, Marriott Rome)
- Simultaneous interpreting for “The way up North”- Europe ‘s wedding photography conference (11-12 April 2017, Teatro Italia, Rome)
- Simultaneous interpreting and official sponsor for **Tedx Talks**-Roma 2017 (9 April 2017, Auditorium della Conciliazione, Rome)
- Consecutive interpretation for a Google market research ( 5 Aprile 2017, Roma)
- Simultaneous interpreting for Shire Investigator meeting (4 April 2017, Dorint Hotel, Zurich).
- Consecutive interpretation for an aesthetic medicine workshop on microneedling (27-28 March, Rome)
- Consecutive interpretation for an EMA audit. Chiesi Pharmaceutical company (20-24 March, Parma).
- Simultaneous Interpretation for the Investigator meeting organized by Shionogi (19-21 February 2017, Sheraton Hotel, Rome)
  - Consecutive Interpretation for an AIFA audit (6-10 February 2017, S.Maria delle Grazie Hospital, Pordenone, Friuli)
  - Simultaneous Interpretation for the Stryker international meeting (3-5 February 2017, Hotel Arts, Barcelona)
  - Simultaneous Interpretation for the Inauguration of the Academic Year of the University La Sapienza (19 January 2017, La Sapienza, Rome)
  - Simultaneous Interpretation for Siram/Veolia Energy Services (18 January 2017, RomaTre University, Rome)
  - Chuchotage Interpretation “The Carpentry of Provence” (13 Gennaio 2017, Politecnico of Milan)
  - Simultaneous Interpretation for Fremm- Orizzonti Navali (18 November 2016, Casa dell’Aviatore, Roma)
  - Organization of the interpretation services and interpretation for Confagricoltura- B2B between Italian wine producers and foreign buyers (14-15 November 2016 Confagricoltura, Rome IT)
  - Simultaneous interpretation for Shire Investigator Meeting on the Alzheimer ‘s disease (4-6 November 2016, Budapest)
  - Simultaneous interpretation for Morgan Stanley. Launch of Ruchir Sharma’s book “The rise and fall of the nations” (20 October 2016, Milan)
  - Simultaneous interpretation for the medical congress on “Hereditary Angioedema” (12-13 October 2016, Warsaw)
  - Simultaneous interpretation for the Minister of Education Hon. Stefania Giannini (19 October 2016, RM)

- Consecutive Interpretation: deposition under oath for Zurich insurance (1-6 September 2016, Milan IT)
- Organization of the interpreting services and Simultaneous and Consecutive Interpreting for Atlantia - Autostrade S.p.a. (2014 to present-around 20 Board Meetings per year)
- Consecutive Interpretation: deposition under oath for Shenker (29-31 August Naples IT; 7-9 September 2016 Naples IT)
- Consecutive Interpretation: deposition under oath for an arbitrate (7 to 16 June 2016, Law Firm Paul Hastings, Milan)
- Simultaneous Interpretation for ACI - Automobile Club Italia- (3 May 2016 Rome)
- Simultaneous interpretation- General State of the Health Research in Italy (27-28 April 2016, Auditorio del Massimo, Rome)
- Simultaneous interpretation- Investigator meeting on Remitting-Recurring Multiple Sclerosis (9 April 2016, Corinthia Hotel, Prague).
- Business interpreting for the pharmaceutical company BPR S.r.l. (2-5 May 2016, Amsterdam)
- Business interpreting for the pharmaceutical company BPR S.r.l. (3-7 March 2016, Leipzig)
- Consecutive Interpretation for Glock Pistol- Armourers' training course (3-4 February 2016, Rome)
- Simultaneous Interpreting for the **OECD evaluation team** on foreign bribery of public officials-**Ministry of Justice**,8-9<sup>th</sup> July 2011 Rome
- Simultaneous interpretation "Reconstruction, implants and medical devices"- (8 February 2016, Sofia Hotel, Barcelona)
- Simultaneous interpretation for Sky Arte or the TV programme "Masters of Photography" (2 February 2016, Roma)
- Simultaneous interpretation for "Inventive Health Investigator meeting" (14-15 January 2016, Berlin)
- Consecutive (under oath), simultaneous and liaison interpreting for the Crown at the criminal trial "The State of Jersey versus Siracusa, Verga e Caruso - One month assignment- State of Jersey (18 November 2015- 22 December 2015).
- Consecutive Interpretation per "Orizzonte prevenzione" Istituto Superiore di Sanità (25 November 2015, Rome).
- Consecutive Interpretation per Morgan &Stanley –Address of the Minister of Justice Hon. Orlando (16 November 2015, Hotel Intercontinental de la Ville, Rome).
- Consecutive Interpretation for Slate Path Capital (10-11 November 2015, Rome).
- Consecutive Interpretation for the President of Generali Assicurazioni (11 November 2015, Rome).
- Consecutive Interpretation for Pfizer (2-6 November 2015, Naples).
- Consecutive interpretation: deposition (one week assignment at the Dubai Chamber of commerce, 2015)
- Consecutive interpretation: one week audit for GSK in relation to a clinical trial on malaria in Livreville, Gabon (2015)
- Simultaneous interpretation - Investigator Meeting (8-9 October 2015, Campus Novartis, Basel).
- Simultaneous interpretation – Training MasterCard - (26-27 October 2015, Poste Italiane, Rome).
- Simultaneous interpretation - HP Meeting (20 October 2015, Palazzo Parigi Hotel, Milan).
- Simultaneous interpretation for EGLE European Guide for legal expertise. Plenary session (29th May 2015, Corte di Cassazione (Highest Judicial Authority, Rome)
- Simultaneous interpretation for the Sicilia Region (16-17 October 2015, EXPO Milan).
- Simultaneous interpretation for the Trappist chapter (1-30 May 2014, Assisi, Italy).
- Consecutive interpretation for an EMA inspection (25-27 June 2014-Policlinico Universitario Gemelli, Rome).
- Simultaneous interpretation (Fr<>En) for a total of twenty- five days for a Trappist Chapter (September 2014, Assisi, Italy)
- Consecutive and simultaneous interpretation for "Festival del Cinema di Roma (Rome film festival)" (2009 edition, Rome)

## RECENT TRANSLATION PROJECTS

Translation project manager and translator of the English section of the book “The Italian chance for restructuring” published by Giuffr  Editore. The main authors are Lawyer Francesco Marotta (Manager of Ernst & Young Europe) and former Vice-President of the High Council for the Judiciary, Hon. Michele Vietti. I coordinated the translation in English, French, German, Chinese and Russian.

- Legal translations for the High Council for the Judiciary
- Translation of legal documents for Givenchy France
- Technical translations for Total Italia, Salini-Impregilo and Glock Austria.
- Project manager for several translation assignments: English into Korean, Japanese and Chinese for Maison FENDI Italy.
- In 2013 I translated a health-related networking programme among centres of excellence for the Councillorship of the Lombardia Region.

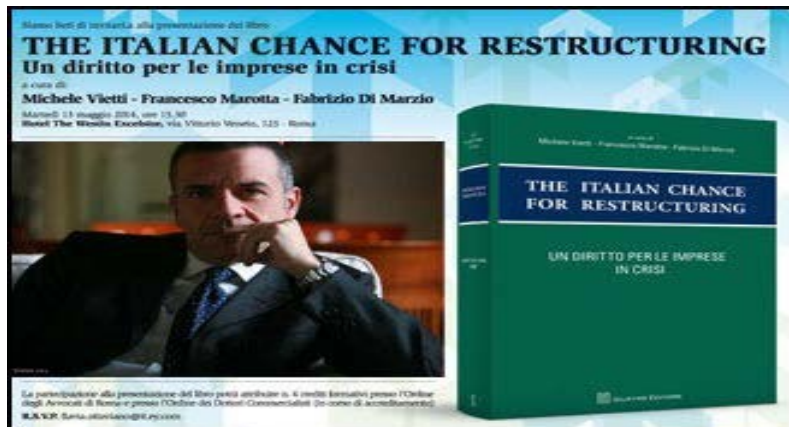
Art translations:

Exhibition catalogs for Fondazione Roma-Arte-Musei

Translation of the report of the Carabinieri division for the Protection of Cultural Assets presented at the Metropolitan Museum of New York

Literary translations:

- Thomas Drimm by Didier Van Cauwelaert (Novel-French into Italian).
- “La ranocchia che non sapeva di essere cotta” di Olivier Clerc (Essay-French into Italian)
- “Satya e il sole” by Marzia Bisignani (Short story-English into Italian)







## TEACHING EXPERIENCE 2006-2007

- Simultaneous and Consecutive contract professor (English <> Italian) at the *Corso di Alta Formazione* and Master in Interpretation organized by the *Scuola Superiore di Mediazione Linguistica (SSML)*, via Gregorio VII 130, Rome.
- Simultaneous and Consecutive technique contract professor (English<>Italian) for the *Corso di Alta Formazione* and the Master in Interpretation organized by the *Scuola Superiore di Mediazione Linguistica (SSML)*, via Gregorio VII 130, Rome.
- Simultaneous and Consecutive technique contract professor (French > Italian) for the Master in Interpretation organized by SSML.
- Translation contract professor (French > Italian) for the three-years degree of the SSML.
- Translation contract professor (English > Italian) for the *Corso di Alta Formazione* organized by the SSML.

## OTHER EXPERIENCES

- Volunteer work for UNDP (United Nations Development Project) Duties: Supervision and training in tourists reception and environment awareness for "EcoSocotra" sustainable tourism organization under the umbrella of the United Nations; management of a dedicated office (2003, Hadibu, Socotra-Yemen)
- Public relations for the Albert Abela Corporation, (Dubai, U.A.E.) Duties: Receiving VIP guests and representatives of foreign companies interested in investing in Dubai and taking part to all the related networking activities; whenever necessary using language skills to facilitate negotiations. (1996-1998 Dubai, U.A.E.)
- Cabin Crew for Emirates Airlines based in Dubai (Grade I assisting First and Business class passengers only) 1996-1998 Dubai, U.A.E.
- Cabin Crew for Alitalia based in (1995, Rome)
- Other skills:  
PADI certified Dive Master

I hereby authorize the treatment of my personal data according to the current Italian directives (Law No. 196 of 30 June, 2003) Privacy policy.





